



Tlf: +45 76 35 56 00  
kolding@bdo.dk  
www.bdo.dk

BDO Statsautoriseret revisionsaktieselskab  
Birkemose Allé 39  
DK-6000 Kolding  
CVR-nr. 20 22 26 70

**KLINGSPOR A/S**  
**BIRKEMOSE ALLÉ 2, 6000 KOLDING**

**ÅRSRAPPORT**  
**JAHRESBERICHT**

**2015**

**Årsrapporten er fremlagt og godkendt på  
selskabets ordinære generalforsamling,  
den 19. maj 2016**

*Der Jahresbericht wurde auf der ordentlichen  
Hauptversammlung der Gesellschaft vorgelegt und  
festgestellt 19. Mai 2016*

---

**Søren Kylling Hansen**  
Geschäftsleitung

*Der deutsche Teil dieses Textes ist eine inoffizielle Übersetzung der dänischen Originalfassung. Im Falle einer Abweichung zwischen dem dänischen Text und der deutschen Übersetzung, hat der dänische Text Gültigkeit.*

**CVR-NR. 24 21 11 42**  
**CVR NO. 24 21 11 42**

**INDHOLDSFORTEGNELSE**  
**INHALTSVERZEICHNIS**

	<b>Side</b> <b>Seite</b>
<b>Selskabsoplysninger</b> <i>Informationen über die Gesellschaft</i>	
Selskabsoplysninger..... <i>Informationen über die Gesellschaft</i>	3
Koncernoversigt..... <i>Konzernübersicht</i>	4
<b>Påtegninger</b> <i>Erklärungen</i>	
Ledelsespåtegning..... <i>Vermerk des Vorstandes</i>	5
Den uafhængige revisors erklæringer..... <i>Erklärungen des unabhängigen Wirtschaftsprüfers</i>	6-8
<b>Ledelsesberetning</b> <i>Bericht des Vorstandes</i>	
Hoved- og nøgletal for koncernen..... <i>Wichtige kennzahlen</i>	9-10
Ledelsesberetning..... <i>Bericht des Vorstandes</i>	11-12
<b>Koncern- og årsregnskab 1. januar - 31. december</b> <i>Jahresabschluss 1. Januar - 31. Dezember</i>	
Anvendt regnskabspraksis..... <i>Angewandte Rechnungslegungsgrundsätze</i>	13-23
Resultatopgørelse..... <i>Gewinn- und Verlustrechnung</i>	24
Balance..... <i>Bilanz</i>	25-28
Pengestrømsopgørelse..... <i>Kapitalflussrechnung</i>	29-30
Noter..... <i>Anhang</i>	31-40

**SELSKABSOPLYSNINGER**  
**INFORMATIONEN ÜBER DIE GESELLSCHAFT**

**Selskabet**  
*Gesellschaft*

Klingspor A/S  
Birkemose Allé 2  
6000 Kolding

Telefon: 76333333  
*Telefon:*  
Telefax: 76333301  
*Telefax:*  
Hjemmeside: [www.klingspor.dk](http://www.klingspor.dk)  
*Homepage:*

CVR-nr.: 24 21 11 42  
*CVR-Nr.:*  
Stiftet: 15. august 1999  
*Gegründet: 15. August 1999*  
Hjemsted: Kolding  
*Sitz:*  
Regnskabsår: 1. januar - 31. december  
*Geschäftsjahr: 1. Januar - 31. Dezember*

**Bestyrelse**  
*Aufsichtsrat*

Dr. Steffen Neu, Formand  
*Vorsitzender*  
Søren Kylling Hansen  
Erik Christensen  
Dirk Heinz Christoph Hebel

**Direktion**  
*Geschäftsleitung*

Søren Kylling Hansen

**Revisor**  
*Wirtschaftsprüfer*

BDO Statsautoriseret revisionsaktieselskab  
Birkemose Allé 39  
6000 Kolding

**Pengeinstitut**  
*Kreditinstitut*

Sydbank  
Jernbanegade 14  
6000 Kolding

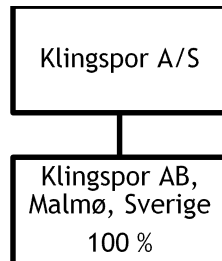
**Generalforsamling**  
*Hauptversammlung*

Ordinær generalforsamling afholdes 19. maj 2016, på selskabets adresse.  
*Die ordentliche Hauptversammlung findet am 19. Mai 2016, im Gebäude der Gesellschaft statt.*

**Oversættelsesforbehold**  
*Übersetzungforbehalt*

Den tyske del af dette dokument er en uofficiel oversættelse af den originale danske tekst, og i tilfælde af uoverensstemmelse mellem den danske tekst og den tyske oversættelse, har den danske tekst forrang.  
*Der deutsche Teil dieses Textes ist eine inoffizielle Übersetzung der dänischen Originalfassung. Im falle einer Abweichung zwischen dem dänischen Text und der deutschen Übersetzung, hat der dänische Text Gültigkeit.*

KONCERNOVERSICHT  
KONZERNÜBERSICHT



**LEDELSESPÅTEGNING**  
*VERMERK DES VORSTANDES*

Bestyrelsen og direktionen har dags dato behandlet og godkendt årsrapporten for 1. januar - 31. december 2015 for Klingspor A/S.

Årsrapporten aflægges i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Det er vores opfattelse, at koncernregnskabet og årsregnskabet giver et retvisende billede af koncernens og selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2015 samt af resultatet af koncernens og selskabets aktiviteter og koncernens pengestrømme for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015.

Ledelsesberetningen indeholder efter vores opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, beretningen omhandler.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

Kolding, den 13. maj 2016  
*Kolding, 13. Mai 2016*

Direktion  
*Geschäftsleitung*

---

Søren Kylling Hansen

Bestyrelse  
*Aufsichtsrat*

---

Dr. Steffen Neu  
Formand  
*Vorsitzender*

---

Dirk Heinz Christoph Hebel

*Der Aufsichtsrat und der Vorstand haben heute den Jahresbericht für 1. Januar - 31. Dezember 2015 der Klingspor A/S behandelt und genehmigt.*

*Der Jahresbericht wird in Übereinstimmung mit den Vorschriften des dänischen Gesetzes über den Jahresabschluss vorgelegt.*

*Wir vertreten die Auffassung, dass der Konzernabschluss und der Jahresabschluss ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Aktiva, Passiva und finanziellen Stellung der Gesellschaft zum 31. Dezember 2015, sowie über die Tätigkeiten der Gesellschaft des Geschäftsjahres vom 1. Januar - 31. Dezember 2015, vermitteln.*

*Nach unserer Auffassung enthält der Vorstandsbericht eine den Tatsachen entsprechende Darstellung der im Bericht behandelten Sachverhalte.*

*Der Jahresbericht wird der Hauptversammlung zur Feststellung vorlegt.*

---

Søren Kylling Hansen

---

Erik Christensen

**DEN UAFHÆNGIGE REVISORS ERKLÆRINGER**  
**ERKLÄRUNGEN DES UNABHÄNGIGEN WIRTSCHAFTSPRÜFERS**

*Til kapitalejerne i Klingspor A/S*

**PÅTEGNING PÅ KONCERNREGNSKABET OG  
ÅRSREGNSKABET**

Vi har revideret koncernregnskabet og årsregnskabet for Klingspor A/S for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015, der omfatter anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance og noter for såvel koncernen som selskabet samt pengestrømsopgørelse for koncernen. Koncernregnskabet og årsregnskabet udarbejdes efter årsregnskabsloven.

**Ledelsens ansvar for koncernregnskabet og  
årsregnskabet**

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et koncernregnskab og et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et koncernregnskab og et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

**Revisors ansvar**

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om koncernregnskabet og årsregnskabet på grundlag af vores revision. Vi har udført vores revision i overensstemmelse med internationale standarder om revision og yderligere krav ifølge dansk revisorlovgivning. Dette kræver, at vi overholder etiske krav samt planlægger og udfører revisionen for at opnå høj grad af sikkerhed for, om koncernregnskabet og årsregnskabet er uden væsentlig fejlinformation.

*An die Gesellschafter der Klingspor A/S*

**VERMERK IM KONZERNABSCHLUSS UND  
JAHRESABSCHLUSS**

*Wir haben den Konzernabschluss und Jahresabschluss der Klingspor A/S des Geschäftsjahres vom 1. Januar - 1. Dezember 2015 geprüft, der sich auf die angewandte Rechnungslegungspraxis, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und den Anhang für sowohl den Konzern als auch das Gesellschaft und Kapitalflussrechnung für den Konzern erstrecken. Der Konzernabschluss und Jahresabschluss wird in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über den Jahresabschluss erstellt.*

**Die Verantwortung des Vorstandes für den  
Konzernabschluss und Jahresabschluss**

*Die Geschäftsleitung trägt die Verantwortung für die Erstellung und Vorlegung des Konzernabschluss und Jahresabschluss, der ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über den Konzernabschluss und Jahresabschluss entspricht. Die Geschäftsleitung trägt ferner die Verantwortung für die interne Kontrolle, die die Geschäftsleitung für erforderlich hält, um einen Jahresabschluss ohne wesentliche Fehlinformation auszuarbeiten ohne Rücksicht darauf, ob die Fehlinformation auf Täuschungen und Fehler zurückzuführen ist.*

**Die Verantwortung des Wirtschaftsprüfers**

*Unsere Verantwortung liegt darin, eine Schlussfolgerung über den Konzernabschluss und Jahresabschluss auf der Grundlage unserer Abschlussprüfung abzugeben. Wir haben die Abschlussprüfung in Übereinstimmung mit internationalen Prüfungsnormen und weiteren Anforderungen gemäß der dänischen Gesetzgebung für Wirtschaftsprüfer ausgeführt. Diese Normen und Anforderungen verlangen, dass wir ethischen Anforderungen genügen, sowie so planen und durchführen, dass wir ein hohes Maß an Sicherheit dafür erzielen, ob der Konzernabschluss und Jahresabschluss keine wesentliche Fehlinformation enthalten.*

**DEN UAFHÆNGIGE REVISORS ERKLÆRINGER**  
**ERKLÄRUNGEN DES UNABHÄNGIGEN WIRTSCHAFTSPRÜFERS**

En revision omfatter udførelse af revisionshandlinger for at opnå revisionsbevis for beløb og oplysninger i koncernregnskabet og i årsregnskabet. De valgte revisionshandlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurderingen af risici for væsentlig fejlinformation i koncernregnskabet og årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor intern kontrol, der er relevant for virksomhedens udarbejdelse af et koncernregnskab og et årsregnskab, der giver et retvisende billede. Formålet hermed er at udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke at udtrykke en konklusion om effektiviteten af virksomhedens interne kontrol. En revision omfatter endvidere vurdering af, om ledelsens valg af regnskabspraksis er passende, om ledelsens regnskabsmæssige skøn er rimelige samt den samlede præsentation af koncernregnskabet og årsregnskabet.

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

**Konklusion**

Det er vores opfattelse, at koncernregnskabet og årsregnskabet giver et retvisende billede af koncernens og selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2015 samt af resultatet af koncernens og selskabets aktiviteter og pengestrømme for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

*Eine Prüfung enthält die Ausführung von Prüfungshandlungen zum Erzielen von Prüfdocumentation für die im Konzernabschluss und Jahresabschluss enthaltenen Beträge und Informationen. Die gewählten Prüfungshandlungen hängen von der Einschätzung des Prüfers ab, hierunter die Beurteilung der Risiken für im Konzernabschluss und Jahresabschluss befindliche wesentliche fehlerhafte Information, ohne Rücksicht darauf, ob sie Veruntreuungen oder Fehlern zuzuordnen sind. Bei der Risikobewertung erwägt der Prüfer interne Kontrolle, die für die Erstellung eines Konzernabschluss und Jahresabschluss durch das Unternehmen, der ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild vermittelt, relevant ist. Der damit verbundene Zweck besteht darin, Prüfungshandlungen zu gestalten, die den Umständen nach angemessen sind, aber nicht eine Schlussfolgerung über die Effizienz der internen Kontrolle des Unternehmens abzugeben. Eine Prüfung umfasst ferner die Beurteilung, ob die von der Geschäftsleitung vorgenommene Wahl von angewandten Rechnungslegungspraxis passend ist, ob die rechnermäßigen Bewertungen der Geschäftsleitung angemessen sind, sowie eine Bewertung der gesamten Präsentation des Konzernabschluss und Jahresabschluss.*

*Nach unserer Überzeugung ist die erreichte Prüfdocumentation ausreichend und als Grundlage für unsere Schlussfolgerung geeignet.*

*Die Prüfung hat keinen Anlass zu keinen Einwendungen gegeben.*

**Schlussfolgerung**

*Nach unserer Überzeugung vermitteln der Konzernabschluss und Jahresabschluss in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über den Jahresabschluss ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Aktiva, Passiva und Finanzlage der Gesellschaft zum 31. Dezember 2015 sowie der Geschäftstätigkeit für das Geschäftsjahr vom 1. Januar - 31. Dezember 2015.*

**DEN UAFHÆNGIGE REVISORS ERKLÆRINGER**  
**ERKLÄRUNGEN DES UNABHÄNGIGEN WIRTSCHAFTSPRÜFERS**

**ERKLÆRINGER I HENHOLD TIL ANDEN**  
**LOVGIVNING OG ØVRIG REGULERING**

**Supplerende oplysninger vedrørende andre forhold**

Uden at det har påvirket vores konklusion, skal vi henlede opmærksomheden på, at selskabet i strid med den danske selskabslovgivning har ydet lån til et medlem af ejerkredsen, hvorved direktionen og bestyrelsen kan ifalde ansvar. Lånet er indfriet i regnskabsåret.

**Udtalelse om ledelsesberetningen**

Vi har i henhold til årsregnskabsloven gennemlæst ledelsesberetningen. Vi har ikke foretaget yderligere handlinger i tillæg til den udførte revision af koncernregnskabet og årsregnskabet. Det er på denne baggrund vores opfattelse, at oplysningerne i ledelsesberetningen er i overensstemmelse med koncernregnskabet og årsregnskabet.

Kolding, den 13. maj 2016  
Kolding, 13. Mai 2016

BDO Statsautoriseret revisionsaktieselskab, CVR-nr. 20 22 26 70

Jesper Steensbjerre  
Statsautoriseret revisor  
Staatlich autorisierter Wirtschaftsprüfer

**ERKLÄRUNGEN ZU SONSTIGEN GESETZLICHEN**  
**UND ANDEREN RECHTLICHEN ANFORDERUNGEN**

**Ergänzende Angaben über sonstige Sachverhalte**

Ohne dass dies auf unser Prüfungsurteil Einfluss gehabt hat, machen wir darauf aufmerksam, dass die Gesellschaft im Widerspruch zu den Bestimmungen des dänischen Gesellschaftsrechts ein Darlehen an ein Mitglied der Eigentümergruppe gewährt hat. Geschäftsführung und Aufsichtsrat können hierfür haftbar gemacht werden. Der Kredit wurde im Geschäftsjahr zurückgezahlt.

**Erklärungen zum Bericht des Vorstandes**

Wir haben den Bericht des Vorstandes in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über den Jahresabschluss durchgelesen. In Ergänzung zu der durchgeführten Prüfung des Konzernabschlusses und Jahresabschlusses haben wir keine weiteren Handlungen unternommen. Auf dieser Grundlage vertreten wir die Meinung, dass die Angaben in dem Bericht des Vorstandes in Übereinstimmung mit dem Konzernabschluss und Jahresabschluss sind.



**HOVED- OG NØGLETAL FOR KONCERNEN**  
**WICHTIGE KENNZAHLEN**

	2015	2014	2013	2012	2011
	tkr. tDKK	tkr. tDKK	tkr. tDKK	tkr. tDKK	tkr. tDKK
<b>Resultatopgørelse</b>					
<i>Gewinn- und Verlustrechnung</i>					
Bruttoresultat.....	21.839	18.890	14.899	16.129	13.916
<i>Bruttoergebnis</i>					
Driftsresultat.....	2.487	1.741	-1.099	769	-1.015
<i>Betriebsergebnis</i>					
Finansielle poster, netto.....	-688	-660	-546	-629	-599
<i>Finanzergebnis, netto</i>					
Årets resultat før skat.....	1.799	1.081	-1.645	140	-1.614
<i>Jahresergebnis vor Steuern</i>					
Årets resultat.....	1.179	714	-1.616	42	-881
<i>Jahresergebnis</i>					
<b>Balance</b>					
<i>Bilanz</i>					
Balancesum.....	42.261	37.324	33.367	34.601	33.426
<i>Bilanzsumme</i>					
Egenkapital.....	6.544	5.360	4.675	6.344	6.242
<i>Eigenkapital</i>					
<b>Pengestrømme</b>					
<i>Kapitalflüsse</i>					
Investeringer i materielle anlægsaktiver.	3.368	3.474	2.515	3.087	2.063
<i>Investition in sachanlage</i>					

**HOVED- OG NØGLETAL FOR KONCERNEN**  
**WICHTIGE KENNZAHLEN**

	2015	2014	2013	2012	2011
	tkr.	tkr.	tkr.	tkr.	tkr.
	€DKK	€DKK	€DKK	€DKK	€DKK
Gennemsnitligt antal medarbejdere..... <i>Mitarbeiteranzahl (Durchschnitt)</i>	24	22	20	21	22
<b>Nøgletal</b>					
Afkastningsgrad..... <i>Rentabilitätsgrad</i>	4,5	3,1	-4,8	0,4	-4,9
Soliditetsgrad..... <i>Soliditätsgrad</i>	15,5	14,4	14,0	18,3	18,7
Egenkapitalforrentning..... <i>Eigenkapitalrendite</i>	19,8	14,2	-29,3	0,7	-13,2
Varelagerets omsætningshastighed..... <i>Umsatzgeschwindigkeit des Warenlagers</i>	6,4	5,3	4,8	4,7	5,1

Nøgletallene følger i al væsentlighed Den Danske Finansanalytikerforenings anbefalinger. Der henvises til definitioner og begreber under anvendt regnskabspraksis.

*Kennzahlen wurden im Wesentlichen in Übereinstimmung mit der Anleitung des Dansk Finansanalytikerforening (Verbund dänischer Finanzanalysten) "Anbefaling og Nøgletal" (Empfehlungen und Kennzahlen) erstellt. Wir wiesen auf Angewandte Rechnungslegungsgrundsätze bez. Begriffsbestimmungen und der Formel zur Berechnung der einzelnen Kennzahlen hin.*

**LEDELSESBERETNING**  
**BERICHT DES VORSTANDES****Væsentligste aktiviteter**

Selskabets aktivitet er forhandling af produkter til slibning, savning, afgratning, polering m.v. samt hjul som afsættes på det nordiske marked. Klingspor Norden er herudover ansvarlig for Klingspor koncernens salg til vindmølleindustrien på verdensplan.

Selskabet er præsenteret på det nordiske marked gennem et datterselskab i Sverige, en filial i Norge og en filial i Finland.

**Udvikling i aktiviteter og økonomiske forhold**

Koncernen opnåede i 2015 et resultat på 1.179 t.kr. mod 714 t.kr. i 2014. Der var forventet et resultat på 1.400 t.kr.

Koncernen har i regnskabsåret 2010 indgået aftale om intern koncernfinansiering. Koncernen er herefter uafhængig af bankfinansiering.

**Betydningsfulde hændelser, indtruffet efter regnskabsårets afslutning**

Der er ikke efter regnskabsårets afslutning indtruffet begivenheder af væsentlig betydning for selskabets finansielle stilling.

**Særlige risici**

Koncernens væsentligste driftsrisiko er knyttet til evnen til at være stærkt positioneret på de markeder, hvor produkterne sælges, ved kontinuerlig investering i vedligeholdelse og udvikling af disse markeder.

**Hauptgeschäftstätigkeiten**

*Die Haupttätigkeit der Gesellschaft ist der Handel mit Produkten zum Schleifen, Sägen, Entgraten, Polieren u.a.m. sowie mit Rädern, die auf dem skandinavischen Markt abgesetzt werden. Klingspor Norden ist darüberhinaus verantwortlich für den Verkauf des Klingspor-Konzern an die Windmühlen-Industrie in der ganzen Welt.*

*Die Gesellschaft ist auf dem skandinavischen Markt durch eine Tochtergesellschaft in Schweden, eine Filiale in Norwegen und eine Filiale in Finnland vertreten.*

**Geschäftsentwicklung und wirtschaftliche Lage**

*Der Konzern erzielte 2015 ein Ergebnis von 1.179 TDKK gegenüber 714 TDKK im Geschäftsjahr 2014. Es wurde ein Ergebnis von 1.400 TDKK erwartet.*

*Der Konzern hat im Geschäftsjahr 2010 eine interne Konzernfinanzierung vereinbart. Danach ist der Konzern unabhängig von einer Bankenfinanzierung.*

**Ereignisse von Bedeutung, die nach Beendigung des Geschäftsjahres eingetreten sind**

*Nach Ende des Geschäftsjahres sind keine Vorgänge eingetreten, die für Finanzlage der Gesellschaft von besonderer Bedeutung gewesen wären.*

**Besondere Risiken**

*Das bedeutendste Betriebsrisiko des Konzerns ist mit der Fähigkeit verbunden, sich durch permanente Investitionen in die Pflege und Entwicklung der Absatzmärkte, wo die Produkte der Gesellschaft verkauft werden, stark zu positionieren.*

**LEDELSESBERETNING  
BERICHT DES VORSTANDES**

Koncernen er under pres fra prisstigninger fra leverandører.

**Valutarisici**

Koncernen har betydelige valutatransaktioner i euro. Det vurderes, at der ikke er knyttet væsentlig valutarisiko til disse transaktioner.

Koncernen har endvidere i 2015 haft salgstransaktioner i svenske kroner. Valutarisikoen ved disse transaktioner vurderes at være begrænset.

**Renterisici**

Koncernen har gæld til associerede selskaber på 22.714 t.kr. Heraf udgør 10.445 t.kr. et fastforrentet lån. Det vurderes, at koncernen ikke er følsom overfor ændringer i renten.

**Forventninger til fremtiden**

Koncernen forventer en positiv udvikling på baggrund af tidligere års foretagne investeringer.

Der forventes at koncernens resultat i 2016 vil udgøre et overskud på 1.500 t.kr.

**Selskabets filialer i udlandet**

Selskabet har filialer i Oslo, Norge samt Helsinki, Finland.

*Der Konzern leidet unter den Druck der Preissteigerungen seitens der Lieferanten.*

**Währungsrisiken**

*Der Konzern führt wesentliche Währungstransaktionen in EUR durch. Die Geschäftsleitung bewertet, dass keine wesentlichen Währungsrisiken mit diesen Transaktionen verbunden werden.*

*Weiterhin hat der Konzern 2015 Verkaufstransaktionen in Schwedischen Kronen durchgeführt. Das hierdurch entstandene Währungsrisiko wird jedoch als begrenzt bewertet.*

**Zinsrisiken**

*Der Konzern hat Verbindlichkeiten von 22.714 TDKK an assoziierte Unternehmen. 10.445 TDKK davon bestehen aus einem festverzinsten Darlehen. Erwartungsgemäß haben etwaige Zinsänderungen keinen Einfluss auf den Konzern.*

**Erwartungen an die Zukunft**

*Basierend auf Investitionen der Vorjahre, erwartet der Konzern eine positive Geschäftsentwicklung.*

*Es wird erwartet, dass das Konzernergebnis im Jahr 2016 einen Gewinn von 1.500 TDKK verzeichnen wird.*

**Zweigniederlassungen der Gesellschaft im Ausland**

*Die Gesellschaft verfügt über Niederlassungen in Oslo, Norwegen, und in Helsinki, Finnland.*

**ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS  
ANGEWANDTE RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE**

Årsrapporten for Klingspor A/S for 2015 er aflagt i overensstemmelse med den danske årsregnskabslovs bestemmelser for virksomheder i regnskabsklasse C, mellemstor virksomhed.

Årsrapporten er udarbejdet efter samme regnskabspraksis som sidste år.

**Generelt om indregning og måling**

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes, herunder indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser. I resultatopgørelsen indregnes ligeledes alle omkostninger, herunder afskrivninger og nedskrivninger.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Vise finansielle aktiver og forpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvorved der indregnes en konstant effektiv rente over løbetiden. Amortiseret kostpris opgøres som oprindeligt kostpris med fradrag af eventuelle afdrag samt tillæg/fradrag af den akkumulerede amortisering af forskellen mellem kostpris og nominelt beløb.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

*Der Jahresbericht für Klingspor A/S für 2015 wurde in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über den Jahresabschluss für Unternehmen der Rechnungslegungsklasse C vorgelegt.*

*Der Jahresbericht wurde nach derselben Rechnungslegungspraxis wie im vorigen Jahr erarbeitet.*

**Allgemeine Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze**

*In der Gewinn- und Verlustrechnung sind die Erträge entsprechend ihrer Realisation berücksichtigt worden. Außerdem sind auch Wertberichtigungen von Aktivposten und Verbindlichkeiten enthalten. Zudem sind in der Gewinn- und Verlustrechnung alle Aufwendungen und Ergebniseffekte aufgrund von Abschreibungen und Wertberichtigungen erfasst.*

*Aktiva sind unter der Voraussetzung bilanzierungsfähig, dass ein zukünftiger wirtschaftlicher Nutzen für die Gesellschaft wahrscheinlich ist und der Wert der Aktiva verlässlich ermittelt werden kann.*

*Schulden sind unter der Voraussetzung bilanzierungsfähig, dass sie wahrscheinlich zu einem Abfluss von Ressourcen führen, die einem zukünftigen wirtschaftlichen Nutzen der Gesellschaft anzurechnen sind und der Wert der Verbindlichkeiten verlässlich ermittelt werden kann.*

*Die Zugangsbewertung von Aktiva und Verbindlichkeiten erfolgt zu Anschaffungskosten. Die Folgebewertung erfolgt entsprechend der im folgenden dargestellten Bewertungsmethode für die Aktiva und Verbindlichkeiten sowie für die sonstigen Rechnungsposten.*

*Bestimmte monetären Aktiva und Verbindlichkeiten werden zu fortgeführten Anschaffungskosten angesetzt, wobei mit einer über die Laufzeit konstanten Rendite/Zinsen gerechnet wird. Bei der Ermittlung der fortgeführten Anschaffungskosten werden die Unterschiedsbeträge zwischen Anschaffungskosten und Nennwert/Rückzahlungsbetrag zeitanteilig bis zur Fälligkeit des Forderungs/Rückzahlungsbetrages ergebniswirksam hinzugerechnet bzw. davon abgezogen.*

*Bei der Bilanzierung und Bewertung werden Verluste und Risiken berücksichtigt, deren Gegebenheiten bereits am Bilanzstichtag vorgelegen haben und durch bis zur Vorlage des Jahresberichtes bekannte Umstände be- oder entkräftet wurden.*

**ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS**  
**ANGEWANDTE RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE**

Den regnskabsmæssige værdi af immaterielle og materielle anlægsaktiver gennemgås årligt for at afgøre, om der er indikation af værdiforringelse ud over det, som udtrykkes ved normal afskrivning. Hvis dette er tilfældet, foretages nedskrivning til den lavere genindvindingsværdi.

**Koncernregnskab**

Koncernregnskabet omfatter modervirksomheden Klingspor A/S samt selskabets 100% ejede svenske datterselskab, Klingspor AB

Koncernregnskabet er udarbejdet som et sam-mendrag af modervirksomhedens og dattervirksomhedens årsregnskaber ved sammenlægning af ensartede regnskabsposter. Ved konsolideringen foretages fuld eliminering af koncerninterne indtægter og omkostninger, aktiebesiddelser, interne mellemværender og udbytter samt realiserede og urealiserede fortjenester og tab ved transaktioner mellem de konsoliderede virksomheder.

**RESULTATOPGØRELSEN****Nettoomsætning**

Nettoomsætningen ved salg af handelsvarer og færdigvarer indregnes i resultatopgørelsen, såfremt levering og risikoovergang til køber har fundet sted inden årets udgang. Nettoomsætning indregnes eksklusiv moms, afgifter og med fradrag af rabatter i forbindelse med salget.

**Andre eksterne omkostninger**

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger til distribution, salg, reklame, administration, lokaler, tab på debitorer, operationelle leasingomkostninger mv.

**Andre driftsindtægter/-omkostninger**

Andre driftsindtægter og -omkostninger indeholder regnskabsposter af sekundær karakter i forhold til virksomhedernes væsentligste aktiviteter.

*Der Bilanzwert der immateriellen und materiellen Anlagen wird jährlich geprüft, um zu bewerten, ob eine Indikation für eine Wertverringierung darüber hinaus, was bei normaler Abschreibung ausgedrückt ist, vorliegt. Wenn dies der Fall ist, wird eine Wertberichtigung auf einen niedrigeren Beschaffungswert vorgenommen.*

**Konzernabschluss**

*Den Konzernabschluss umfasst das Mutterunternehmen Klingspor A/S sowie die Tochtergesellschaft Klingspor AB, von denen die Klingspor A/S 100% besitzt.*

*Der Konzernabschluss wurde als Zusammenfassung der Jahresabschlüsse der Muttergesellschaft und der Tochterunternehmen aufgestellt, wobei einheitliche Rechnungsposten zusammen gefasst wurden. Bei der Konsolidierung erfolgt eine vollständige Eliminierung konzerninterner Erträge und Aufwendungen, des Eigenkapitals, konzerninterner Forderungen und Verbindlichkeiten sowie der realisierten und unrealisierten Gewinne und Verluste aus Transaktionen zwischen den konsolidierten Unternehmen.*

**GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG****Nettoumsatz**

*Der Nettoumsatz wird bei der Veräußerung von Handels- und Fertigwaren in der Gewinn- und Verlustrechnung berücksichtigt, sofern die Lieferung und das Risiko vor Jahresende auf den Käufer übergegangen sind, der Ertrag verlässlich bestimmt werden kann und auch voraussichtlich eingehen wird. Die Nettoumsätze werden abzüglich der Umsatzsteuer und der im Zusammenhang mit dem Verkauf anfallenden Rabatte angesetzt.*

**Sonstige externe Aufwendungen**

*Sonstige externe Aufwendungen umfassen Aufwendungen für Vertrieb, Verkauf, Werbung, Verwaltung, Räume, Verluste an Schuldner, operationelle Leasingkosten u.a.*

**Andere betriebliche Erträge und Aufwendungen**

*In den sonstigen betrieblichen Erträgen und Aufwendungen sind Rechnungsposten mit sekundärem Charakter im Vergleich zu den Haupttätigkeiten des Unternehmens enthalten.*

**ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS**  
**ANGEWANDTE RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE****Personaleomkostninger**

Personaleomkostninger omfatter løn og gager, inklusiv feriepenge og pensioner samt andre omkostninger til social sikring mv. til selskabets medarbejdere. I personaleomkostninger er fratrukket modtagne godtgørelser fra offentlige myndigheder.

**Resultat af kapitalandele i dattervirksomheder**

I selskabets resultatopgørelse indregnes den forholdsmæssige andel af dattervirksomheders resultat efter fuld eliminering af intern avance/tab og fradrag af afskrivning på goodwill.

**Finansielle indtægter og omkostninger**

Finansielle indtægter og omkostninger indeholder renteindtægter og -omkostninger, finansielle omkostninger ved finansiel leasing, realiserede og urealiserede kursgevinster og -tab vedrørende værdipapirer, gæld og transaktioner i fremmed valuta, amortisering af finansielle aktiver og forpligtelser samt tillæg og godtgørelse under acontoskatteordningen mv. Finansielle indtægter og omkostninger indregnes med de beløb, der vedrører regnskabsåret.

**Skat**

Årets skat, som består af årets aktuelle skat og forskydning i udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte på egenkapitalen.

**BALANCEN****Immaterielle anlægsaktiver**

Erhvervet goodwill måles til kostpris med fradrag af akkumulerede afskrivninger. Goodwill afskrives lineært over den vurderede økonomiske brugstid, der er vurderet til 20 år, idet goodwill primært kan henføres til langvarige kunde- og leverandørforhold.

Immaterielle anlægsaktiver nedskrives generelt til genindvindingsværdi, hvis denne er lavere end regnskabsmæssig værdi.

**Personalaufwendungen**

*Personalaufwendungen erstrecken sich auf Löhne und Gehälter, einschl. Urlaubsgeld und Renten, sowie andere Sozialleistungen u.a.m. für die Mitarbeiter der Gesellschaft. In den Personalaufwendungen sind erhaltene Vergütungen von öffentlichen Behörden abgezogen.*

*In der Gewinn- und Verlustrechnung der Gesellschaft wird der verhältnismässige Anteil des Ergebnisses der Tochtergesellschaften nach Bereinigung von internen Gewinnen/Verlusten und Abschreibungen des Goodwill ausgewiesen.*

**Finanzielle Erträge und Aufwendungen**

*Finanzielle Erträge und Aufwendungen umfassen Zinserträge und -aufwendungen, Aufwendungen im Rahmen des Finanzierungsleasings, realisierte und unrealisierte Kursgewinne und -verluste im Bezug auf Wertpapiere, Verbindlichkeiten und Transaktionen in Fremdwährung, Aufwendungen für die Tilgung monetärer Aktiva und Verbindlichkeiten sowie Zulagen und Vergütung im Rahmen der Steuervorauszahlungsregelung u.a. finanzielle Erträge und Aufwendungen werden mit den Beträgen, die sich auf das Geschäftsjahr beziehen, zusammengefasst.*

**Steuern**

*Unter den Posten Steuern auf das Jahresergebnis, fallen die aktuellen Steuern für das Berichtsjahr und die Steueraufwendungen die aus der Bilanzierung von latenten Steuern anfallen. Sie sind in der Höhe, wie sie sich auf das Jahresergebnis zurückführen lassen oder direkt im Eigenkapital mit dem Teil, sie sich auf die Postierungen direkt im Eigenkapital zurückführen lassen, berücksichtigt.*

**BILANZ****Immaterielles Anlagevermögen**

*Erworbener Goodwill wird zu Anschaffungskosten nach Abzug der planmäßigen Abschreibungen angesetzt. Goodwill wird über die erwartete wirtschaftliche Nutzungsdauer, die auf 20 Jahre angesetzt ist, linear abgeschrieben, da der Goodwill sich hauptsächlich auf langlebige Kunden- und Lieferantenbeziehungen stützt.*

*Immaterielles Anlagevermögen wird generell auf den Wiederbeschaffungswert abgeschrieben, sofern dieser niedriger ist als der Buchwert.*

**ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS**  
**ANGEWANDTE RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE**

**Materielle anlægsaktiver**

Andre anlæg, driftsmateriel og inventar samt indretning lejede lokaler måles til kostpris med fradrag af akkumulerede af- og nedskrivninger.

Afskrivningsgrundlaget er kostpris med fradrag af den skønnede restværdi efter afsluttet brugstid.

Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen samt omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug. For egenfremstillede aktiver omfatter kostprisen omkostninger til materialer, komponenter, underleverandører, direkte lønforbrug samt indirekte produktionsomkostninger.

Der foretages lineære afskrivninger baseret på følgende vurdering af aktivernes forventede brugstider og restværdi herefter:

	Brugstid Nutzungsdauer	Restværdi Restwert
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar..... <i>Sonstige Anlagen, Betriebsmittel und Geschäftsausstattung</i>	3-5 år	0%
Indretning af lejede lokaler..... <i>Einrichtung von Mieträumlichkeiten</i>	10 år	0%

Fortjeneste eller tab ved afhændelse af materielle anlægsaktiver opgøres som forskellen mellem salgspris med fradrag af salgsomkostninger og den regnskabsmæssige værdi på salgstidspunktet. Fortjeneste eller tab indregnes i resultatopgørelsen under afskrivninger.

**Sachanlagen**

*Sonstige Anlagen, Betriebsmittel und Geschäftsausstattung sowie einrichtung von Mieträumlichkeiten werden zu Anschaffungskosten abzüglich der planmäßigen Abschreibungen, gegebenenfalls vermindert um Wertberichtigungen angesetzt.*

*Abschreibungsgrundlage sind die Anschaffungskosten nach Abzug des angesetzten Restwertes am Ende der Nutzungsdauer.*

*Die Anschaffungskosten umfassen den Anschaffungspreis abzüglich der direkt mit der Anschaffung verbundenen Kosten, bis zu dem Zeitpunkt an dem der Vermögensgegenstand einsatzbereit ist. Bei selbst erstellten Vermögensgegenständen enthalten die Herstellungskosten die Kosten der Materialien, Komponenten und für Fremdbezug, direkte zurechenbare Lohnkosten sowie fertigungsbezogene Gemeinkosten.*

*Die linearen Abschreibungen basieren auf der im Folgenden dargestellten Schätzung der zu erwartenden Nutzungsdauer der Vermögensobjekte und des Restwerts am Ende der Nutzungsdauer:*

*Gewinne oder Verluste bei der Veräußerung von Sachanlagen ergeben sich aus dem Unterschied zwischen dem Veräußerungspreis abzüglich der Veräußerungskosten und des Buchwertes zum Veräußerungszeitpunkt. Gewinne oder Verluste werden in der Gewinn- und Verlustrechnung bei den Abschreibungen berücksichtigt.*



**ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS  
ANGEWANDTE RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE****Leasingkontrakter**

Leasingkontrakter vedrørende materielle anlægsaktiver, hvor selskabet har alle væsentlige risici og fordele forbundet med ejendomsretten (finansiel leasing), indregnes i balancen som aktiver. Aktiverne måles ved første indregning i balancen til opgjort kostpris svarende til dagsværdi eller (hvis lavere) nutidsværdien af de fremtidige leasingydelse. Ved beregning af nutidsværdien anvendes leasingaftalens interne rentefod som diskonteringsfaktor eller en tilnærmet værdi for denne. Finansielt leasede aktiver afskrives som selskabets øvrige tilsvarende materielle anlægsaktiver.

Den kapitaliserede restleasingforpligtelse indregnes i balancen som en gældsforpligtelse, og leasingydelsens rentedel indregnes over kontraktens løbetid i resultatopgørelsen.

Alle øvrige leasingkontrakter betragtes som operationel leasing. Ydelser i forbindelse med operationel leasing og øvrige lejeaftaler indregnes i resultatopgørelsen over kontraktens løbetid. Selskabets samlede forpligtelse vedrørende operationelle leasing- og lejeaftaler oplyses under eventualposter mv.

**Leasingverträge**

*Leasingverträge für Sachanlagen, bei denen alle wesentlichen Chancen und Risiken, die mit dem Eigentumsrecht verbunden sind, auf die bei Gesellschaft übertragen wurden (Finanzierungsleasing) werden in der Bilanz als Aktivposten angesetzt. Bei der erstmaligen Berücksichtigung werden die Aktiva zu Anschaffungskosten entsprechend dem Tageswert oder - sofern dieser niedriger ist - zum Zeitwert der zukünftigen Leasingleistungen bewertet. Bei der Berechnung des Zeitwertes wird der interne Zinssatz des Leasingvertrages als Barwertfaktor oder ein angenäherter Wert dafür angewandt. Kapitalisierte Finanzierungsleasingverträge werden entsprechend den vergleichbaren Sachanlagen der Gesellschaft abgeschrieben.*

*Die kapitalisierten verbleibenden Leasingverbindlichkeiten werden in der Bilanz als Verbindlichkeiten berücksichtigt und der Zinsanteil der Leasingleistung wird über die Vertragslaufzeit in die Gewinn- und Verlustrechnung berücksichtigt.*

*Alle sonstigen Leasingverträge werden als Operating-Leasingverhältnisse angesehen. Leistungen in Verbindung mit Operating-Leasingverhältnissen und sonstigen Mietverträge werden in der Gewinn- und Verlustrechnung über die Vertragslaufzeit erfasst. Die gesamten Verbindlichkeiten der Gesellschaft bez. des Operating-Leasings und Mietverträge werden unter Eventualverbindlichkeiten u.a.m. berücksichtigt.*

**ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS**  
**ANGEWANDTE RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE****BALANCEN****Finansielle anlægsaktiver**

Kapitalandele i dattervirksomheder måles i moderselskabets balance efter den indre værdis metode.

Kapitalandele i dattervirksomheder måles i balancen til den forholdsmæssige andel af virksomhedernes regnskabsmæssige indre værdi opgjort efter moderselskabets regnskabspraksis med fradrag eller tillæg af urealiserede koncerninterne avancer og tab og med tillæg eller fradrag af resterende værdi af positiv eller negativ goodwill opgjort efter overtagelsesmetoden.

Nettoopskrivning af kapitalandele i dattervirksomheder overføres under egenkapitalen til reserve for nettoopskrivning efter den indre værdis metode i det omfang, den regnskabsmæssige værdi overstiger anskaffelsesværdien. Ved køb af dattervirksomheder anvendes overtagelsesmetoden, jf. beskrivelse ovenfor under koncernregnskabet.

Finansielle anlægsaktiver omfatter desuden børsnoterede aktier, der ikke forventes afhændet. Disse aktier måles til dagsværdi (børskurs) på balancedagen.

**Varebeholdninger**

Varebeholdninger måles til kostpris efter FIFO-princippet. I tilfælde, hvor nettorealiseringsværdien er lavere end kostprisen, nedskrives til denne lavere værdi.

Kostpris for handelsvarer samt råvarer og hjælpe-materialer opgøres som anskaffelsespris med tillæg af hjemtagelsesomkostninger.

Nettorealiseringsværdien for varebeholdninger opgøres som salgspris med fradrag af færdiggørelsesomkostninger og omkostninger, der afholdes for at effektuere salget, og fastsættes under hensyntagen til omsættelighed, ukurans og udvikling i forventet salgspris.

**Tilgodehavender**

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominel værdi. Værdien reduceres med nedskrivning til imødegåelse af forventede tab.

**BILANZ****Finanzanlagevermögen**

*Kapitalanteile an Tochterunternehmen werden in der Bilanz der Muttergesellschaft nach der Methode des inneren Wertes angesetzt.*

*Kapitalanteile an Tochterunternehmen werden in der Bilanz anteilmässig zum inneren Wert des Unternehmens und nach Rechnungslegungsgrundsätzen der Muttergesellschaft abzüglich oder zusätzlich eines angesetzten negativen oder positiven Restwerts für Goodwill nach der Übertragungsmethode angesetzt.*

*Die Nettowerterhöhung bei Anteilen an Tochterunternehmen wird im Eigenkapital in die Neubewertungsrücklage nach der Methode des inneren Wertes in Höhe der Differenz zwischen Buchwert und dem Anschaffungswert, übertragen. Beim Kauf von Tochterunternehmen wird die Übertragungsmethode angewandt, wir verweisen auf die Darstellungen bezüglich des Konzernabschlusses hin.*

*Das Finanzanlagevermögen umfasst zudem börsengängige Aktien, die voraussichtlich nicht veräußern werden soll. Diese Aktien werden zum Stichtagskurs (Börsenkurs) angesetzt.*

**Vorräte**

*Vorräte werden zu Anschaffungskosten nach dem FIFO-Prinzip angesetzt. Sinkt der Nettoverkaufswert zum Bilanzstichtag unter den Buchwert, werden erfolgswirksame Abschreibungen vorgenommen.*

*Die Anschaffungskosten für Handelswaren sowie Roh- und Betriebsstoffe sind der Anschaffungspreis unter Hinzuziehung der Transportkosten.*

*Der Nettoverkaufswert von Warenbeständen wird als Verkaufspreis abzüglich der Ingangsetzungs- und Vertriebskosten und werden unter Berücksichtigung von Absatzbarkeit, fehlender Marktgängigkeit und Entwicklung des zu erwartenden Verkaufspreises ermittelt.*

**Forderungen**

*Forderungen werden zum getilgten Anschaffungskosten angesetzt, die normalerweise dem Nennwert entsprechen, abzüglich einer Wertminderung wegen Uneinbringlichkeit.*

**ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS**  
**ANGEWANDTE RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE****Periodeafgrænsningsposter, aktiver**

Periodeafgrænsningsposter indregnet under aktiver omfatter afholdte omkostninger vedrørende efterfølgende regnskabsår.

**Udbytte**

Udbytte, som forventes udbetalt for året, vises som en særskilt post under egenkapitalen.

**Skyldig skat og udskudt skat**

Aktuelle skatteforpligtelser og tilgodehavende aktuel skat indregnes i balancen som beregnet skat af årets skattepligtige indkomst reguleret for skat af tidligere års skattepligtige indkomster samt for betalte acontoskatter.

Udskudt skat måles af midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssig og skattemæssig værdi af aktiver og forpligtelser.

Udskudte skatteaktiver, herunder skatteværdien af fremførselsberettiget skattemæssigt under-skud, måles til den værdi, hvortil aktivet forventes at kunne realiseres, enten ved udligning i skat af fremtidig indtjening, eller ved modregning i udskudte skatteforpligtelser inden for samme juridiske skatteenhed.

Udskudt skat måles på grundlag af de skatteregler og skattesatser, der med balancedagens lovgivning vil være gældende, når den udskudte skat forventes udløst som aktuel skat. Ændring i udskudt skat som følge af ændringer i skattesatser indregnes i resultatopgørelsen bortset fra poster, der føres direkte på egenkapitalen.

**Rechnungsabgrenzungsposten, Aktiva**

*Unter Aktiva berücksichtigte Rechnungsabgrenzungsposten umfassen Ausgaben, die nachfolgenden Geschäftsjahre betreffen.*

**Dividende**

*Dividenden, die für das Jahr ausgezahlt werden sollen, sind als gesonderter Posten unter Eigenkapital auszuweisen.*

**Steuerverbindlichkeiten und latente Steuern**

*Aktuelle Steuerschulden und Steuererstattungsansprüche werden in der Bilanz als der erwartete Steueraufwand in Bezug auf das steuerpflichtige Einkommen für das Jahr, korrigiert um Steuern auf das steuerpflichtige Einkommen aus Vorjahren und Steuervorauszahlungen ermittelt.*

*Latente Steuern werden für alle temporären Differenzen zwischen den handelsrechtlichen und steuerrechtlichen Wertansätzen von Wirtschaftsgütern und Schulden gebildet.*

*Aktive latente Steuern, einschließlich der errechneten Steuer auf steuerliche Verlustvorträge werden mit dem Wert, mit dem der Vermögensgegenstand voraussichtlich realisiert werden kann, entweder durch Verrechnung der Steuern mit zukünftigen Gewinnen oder durch Verrechnung mit passiven latenten Steuern in derselben juristischen Steuersubjekt angesetzt.*

*Die latenten Steuern werden auf der Grundlage der Steuervorschriften und Steuersätze ermittelt, die voraussichtlich im Jahr der Auflösung der latenten Steuern gelten. Die Veränderung der latenten Steuern aufgrund von Steuersatzänderungen werden in der Gewinn- und Verlustrechnung berücksichtigt, außer Posten die direkt im Eigenkapital gebucht werden.*

**ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS**  
**ANGEWANDTE RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE****Gældsforpligtelser**

Finansielle forpligtelser indregnes ved låneoptagelse til det modtagne provenu efter fradrag af afholdte låneomkostninger. I efterfølgende perioder måles de finansielle forpligtelser til amortiseret kostpris svarende til den kapitaliserede værdi ved anvendelse af den effektive rente, således at forskellen mellem provenuet og den nominelle værdi indregnes i resultatopgørelsen over låneperioden.

Andre gældsforpligtelser, som omfatter gæld til leverandører, tilknyttede og associerede virksomheder samt anden gæld, måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominel værdi.

Under periodeafgrænsningsposter indregnet under passiver indgår modtagne betalinger vedrørende indtægter i de efterfølgende år.

I finansielle forpligtelser indregnes tillige den kapitaliserede restleasingforpligtelse på finansielle leasingkontrakter.

**Verbindlichkeiten**

*Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten werden bei der Kreditaufnahme zum erhaltenen Betrag abzüglich angefallener Transaktionskosten berücksichtigt. In den nachfolgenden Perioden werden die Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten zu getilgten Anschaffungskosten berücksichtigt. Das entspricht dem Kapitalwert bei Anwendung des effizienten Zinses, so dass der Unterschied zwischen dem Erlös und Nennwert in der Gewinn- und Verlustrechnung über die Kreditlaufzeit berücksichtigt wird.*

*Andere Verbindlichkeiten, Verbindlichkeiten aus Lieferung und Leistungen, Verbindlichkeiten gegenüber Zweigunternehmen und assoziierten Unternehmen, sowie sonstige Verbindlichkeiten werden zu den getilgten Anschaffungskosten angesetzt, die normalerweise dem Nennwert entsprechen.*

*Einnahmen vor dem Abschlussstichtag, soweit sie Erträge des folgenden Jahres darstellen, werden unter dem Rechnungsabgrenzungsposten auf der Passivseite ausgewiesen.*

*Unter Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten wird außerdem die kapitalisierte Restleasingverbindlichkeit bei finanziellen Leasingverträgen berücksichtigt.*

**ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS**  
**ANGEWANDTE RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE**

**Omregning af fremmed valuta**

Transaktioner i fremmed valuta omregnes til transaktionsdagens kurs. Valutakursdifferencer, der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kursen på betalingsdagen indregnes i resultatopgørelsen som en finansiel post. Transaktioner i udenlandske filialer omregnes til balancedagens kurs.

Tilgodehavender, gæld og andre monetære poster i fremmed valuta, som ikke er afregnet på balancedagen, omregnes til balancedagens valutakurs. Forskellen mellem balancedagens kurs og kursen på tidspunktet for tilgodehavendets eller gældens opståen indregnes i resultatopgørelsen under finansielle indtægter og omkostninger.

Anlægsaktiver, der er købt i fremmed valuta, omregnes til kursen på transaktionsdagen.

Udenlandske dattervirksomheder omregnes til balancedagens valutakurser. Kursdifferencer, opstået ved omregning af udenlandske dattervirksomheders egenkapital ved årets begyndelse til balancedagens valutakurser indregnes direkte på egenkapitalen.

**Umrechnung von Fremdwährung**

Transaktionen in Fremdwährung werden zum Wechselkurs am Transaktionstag berechnet. Wechselkursdifferenzen, die zwischen dem Kurs am Transaktionstag und dem Kurs am Auszahlungstag entstehen, werden als finanzielle Posten in der Gewinn- und Verlustrechnung berücksichtigt. Transaktionen in ausländische Filialen werden zum Wechselkurs am Bilanzstichtag berechnet.

Forderungen, Verbindlichkeiten und sonstige monetäre Posten in Fremdwährung, die nicht am Bilanzstichtag abgerechnet wurden, werden zum Wechselkurs am Bilanzstichtag umgerechnet. Der Unterschied zwischen dem Stichtagskurs und dem Kurs zu dem Zeitpunkt, wo die Forderungen oder Verbindlichkeiten entstanden sind, werden in der Gewinn- und Verlustrechnung unter finanziellen Erträgen und Aufwendungen berücksichtigt.

Anlagevermögen, das in Fremdwährung erworben wurde, wird zum Kurs des Anschaffungszeitpunktes bewertet.

Monetäre Posten von ausländischen Tochterunternehmen werden zum Wechselkurs des Bilanzstichtags umgerechnet. Kursdifferenzen, die bei der Umrechnung des Eigenkapitals der Tochterunternehmen zu den Wechselkursen des Bilanzstichtags am Jahresanfang entstanden sind, werden direkt unter dem Eigenkapital berücksichtigt.

**ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS  
ANGEWANDTE RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE****PENGESTRØMSOPGØRELSE**

Pengestrømsopgørelsen viser koncernens pengestrømme for året fordelt på driftsaktivitet, investeringsaktivitet og finansieringsaktivitet for året, årets forskydning i likvider samt likvider ved årets begyndelse og slutning.

Pengestrømsopgørelsen viser pengestrømmene for året fordelt på driftsaktivitet, investeringsaktivitet og finansieringsaktivitet for året, årets forskydning i likvider samt likvider ved årets begyndelse og slutning.

**Pengestrømme fra driftsaktivitet:**

Pengestrømme fra driftsaktivitet opgøres som årets resultat reguleret for ikke-kontante driftsposter, ændring i driftskapital og betalt selskabskat.

**Pengestrømme fra investeringsaktivitet:**

Pengestrømme fra investeringsaktivitet omfatter betaling i forbindelse med køb og salg af immaterielle, materielle og finansielle anlægsaktiver.

**Pengestrømme fra finansieringsaktivitet:**

Pengestrømme fra finansieringsaktivitet omfatter ændringer i størrelse eller sammensætning af selskabskapital og omkostninger forbundet hermed samt optagelse af lån samt afdrag på rentebærende gæld og betaling af udbytte til selskabsdeltagere.

**Likvider:**

Likvider omfatter kassekredit og likvide beholdninger.

**KAPITALFLUSSRECHNUNG**

*Die Kapitalflussrechnung zeigt die Herkunft und Verwendung von Zahlungsmitteln getrennt nach laufender Geschäftstätigkeit, Investitionstätigkeit und Finanzierungstätigkeit des Jahres. Sie zeigt die Veränderung des Bestandes an flüssigen Mitteln zu Anfang des Jahres im Vergleich zum Ende des Jahres.*

*Die Kapitalflussrechnung zeigt die Herkunft und Verwendung von Zahlungsmitteln getrennt nach laufender Geschäftstätigkeit, Investitionstätigkeit und Finanzierungstätigkeit des Jahres. Sie zeigt die Veränderung des Bestandes an flüssigen Mitteln zu Anfang des Jahres im Vergleich zum Ende des Jahres.*

**Kapitalfluss der laufenden Geschäftstätigkeit:**

*Der Kapitalfluss aus der laufenden Geschäftstätigkeit setzt sich aus dem Jahresergebnis, das um außerordentliche Posten bereinigt wurde, der Veränderung des Anlagevermögens, des Betriebskapitals unter Berücksichtigung und der Körperschaftsteuer*

**Kapitalfluss aus der Investitionstätigkeit:**

*Der Kapitalfluss aus der Investitionstätigkeit umfasst Bezahlung in Verbindung mit Einkauf und Verkauf von immateriellem, Sach- und Finanzanlagevermögen.*

**Kapitalfluss aus der Finanzierungstätigkeit:**

*Der Kapitalfluss aus der Finanzierungstätigkeit umfasst Ein- und Auszahlungen aufgrund Veränderungen der Höhe oder der Zusammensetzung des Eigenkapitals, aufgrund der Aufnahme von Darlehen sowie der Tilgung von Anleihen und Krediten und der Gewinnausschüttung an die Gesellschafter.*

**Liquide Mittel:**

*Die Liquidien Mittel umfassen die Kontokorrentkredite und Kassenbestände.*

**ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS  
ANGEWANDTE RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE****NØGLETAL**

De i hoved- og nøgletaloversigten anførte nøgletal er beregnet således:

Afkastningsgrad:

$$\frac{\text{Resultat før skat} \times 100}{\text{Gennemsnitlige aktiver}}$$

Soliditetsgrad:

$$\frac{\text{Egenkapital, ultimo} \times 100}{\text{Passiver i alt, ultimo}}$$

Egenkapitalforrentning:

$$\frac{\text{Resultat efter skat} \times 100}{\text{Gennemsnitlig egenkapital}}$$

Varelagerets omsætningshastighed

$$\frac{\text{Vareforbrug}}{\text{Varelager}}$$

Nøgletallene følger i al væsentlighed Den Danske Finansanalytikerforenings anbefalinger

**KENNZAHLEN**

Die Haupt- und Kennzahlen sind nach unterstehenden formeln berechnet:

Rentabilitätsgrad:

$$\frac{\text{Ergebnis vor Steuern} \times 100}{\text{Durchschn. Bilanzsumme}}$$

Soliditätsgrad:

$$\frac{\text{Eigenkapital, ultimo} \times 100}{\text{Passiva, ultimo}}$$

Eigenkapitalrendite:

$$\frac{\text{Ergebnis} \times 100}{\text{Durchschn. Eigenkapital}}$$

Umsatzgeschwindigkeit des Warenlagers

$$\frac{\text{Warenverbrauch}}{\text{Warenlager}}$$

*Kennzahlen wurden im Wesentlichen in Übereinstimmung mit der Anleitung des Dansk Finansanalytikerforening (Verbund dänischer Finanzanalysten) "Anbefaling og Nøgletal" (Empfehlungen und Kennzahlen) erstellt.*

**RESULTATOPGØRELSE 1. JANUAR - 31. DECEMBER**  
**JAHRESABSCHLUSS 1. JANUAR - 31. DEZEMBER**

	Note Anhang	Koncernen <i>Konzern</i>		Moderselskabet <i>Muttergesellschaft</i>	
		2015 tkr. tDKK	2014 tkr. tDKK	2015 tkr. tDKK	2014 tkr. tDKK
<b>BRUTTORESULTAT</b> .....		<b>21.839</b>	<b>18.890</b>	<b>20.666</b>	<b>18.144</b>
<b>BRUTTOERGNIS</b>					
Personaleomkostninger.....	1	-15.174	-13.492	-13.905	-12.208
<i>Personalkosten</i>					
Af- og nedskrivninger.....	2	-4.178	-3.657	-3.964	-3.359
<i>Abschreibungen und -wertungen</i>					
<b>DRIFTSRESULTAT</b> .....		<b>2.487</b>	<b>1.741</b>	<b>2.797</b>	<b>2.577</b>
<b>BETRIEBSERGNIS</b>					
Resultat af kapitalandele.....		0	0	-462	-895
<i>Ergebnis von Kapitalanteilen</i>					
Andre finansielle indtægter.....	3	179	227	227	263
<i>Sonstige finanzielle Erträge</i>					
Andre finansielle omkostninger.....	4	-867	-887	-879	-752
<i>Sonstige finanzielle Aufwendungen</i>					
<b>RESULTAT FØR SKAT</b> .....		<b>1.799</b>	<b>1.081</b>	<b>1.683</b>	<b>1.193</b>
<b>ERGEBNIS VOR STEUERN</b>					
Skat af årets resultat.....	5	-620	-367	-504	-479
<i>Steuern auf das Jahresergebnis</i>					
<b>ÅRETS RESULTAT</b> .....		<b>1.179</b>	<b>714</b>	<b>1.179</b>	<b>714</b>
<b>JAHRESERGNIS</b>					
<b>FORSLAG TIL RESULTATDISPONERING</b>					
<b>VORSCHLAG FÜR DIE GEWINNVERTEILUNG</b>					
Overført resultat.....				1.179	714
<i>Gewinnvortrag</i>					
<b>I ALT</b> .....				<b>1.179</b>	<b>714</b>
<b>INSGESAMT</b>					



**BALANCE 31. DECEMBER**  
**BILANZ 31. DEZEMBER**

AKTIVER	Note	Koncernen		Moderselskabet	
		Konzern		Muttergesellschaft	
AKTIVA	Anhang	2015	2014	2015	2014
		tkr. tDKK	tkr. tDKK	tkr. tDKK	tkr. tDKK
Erhvervede immaterielle anlægsaktiver.....		3.316	2.649	3.316	2.649
<i>Erworbene immaterielle Anlagegüter</i>					
Goodwill.....		3.703	4.629	3.703	4.629
<i>Goodwill</i>					
<b>Immaterielle anlægsaktiver.....</b>	<b>6</b>	<b>7.019</b>	<b>7.278</b>	<b>7.019</b>	<b>7.278</b>
<i>Immaterielles Vermögensgegenstände</i>					
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar.....		4.689	5.045	4.369	4.446
<i>Sonstige Anlagen, Betriebsmittel und Geschäftsausstattung</i>					
Indretning af lejede lokaler.....		1.767	735	1.767	735
<i>Einrichtung von Mieträumlichkeiten</i>					
<b>Materielle anlægsaktiver.....</b>	<b>7</b>	<b>6.456</b>	<b>5.780</b>	<b>6.136</b>	<b>5.181</b>
<i>Sachanlagen</i>					
Andre værdipapirer.....		23	21	23	21
<i>Sonstige Wertpapiere</i>					
Tilgodehavender i tilknyttede virksomheder.....		0	0	135	0
<i>Forderungen gegen verbundene Unternehmen</i>					
Lejedepositum og andre tilgodehavender.....		615	620	615	620
<i>Mietkautionen und sonstige Forderungen</i>					
<b>Finansielle anlægsaktiver.....</b>	<b>8</b>	<b>638</b>	<b>641</b>	<b>773</b>	<b>641</b>
<i>Finanzanlagen</i>					
<b>ANLÆGSAKTIVER.....</b>		<b>14.113</b>	<b>13.699</b>	<b>13.928</b>	<b>13.100</b>
<b>ANLAGEVERMÖGEN</b>					
Fremstillede færdigvarer og handelsvarer.....		8.296	8.168	8.296	8.168
<i>Fertige Erzeugnisse und Handelswaren</i>					
<b>Varebeholdninger.....</b>		<b>8.296</b>	<b>8.168</b>	<b>8.296</b>	<b>8.168</b>
<i>Warenbestände</i>					

**BALANCE 31. DECEMBER**  
**BILANZ 31. DEZEMBER**

	Note <i>Anhang</i>	Koncernen <i>Konzern</i>		Moderselskabet <i>Muttergesellschaft</i>	
		2015 tkr. tDKK	2014 tkr. tDKK	2015 tkr. tDKK	2014 tkr. tDKK
<b>AKTIVER (FORTSAT)</b>					
<b>AKTIVA (FORTSETZUNG)</b>					
Tilgodehavender fra salg.....		11.885	9.750	10.094	8.159
<i>Forderungen aus Lieferungen</i>					
Tilgodehavende hos tilknyttede virksomheder.....		0	0	1.780	1.942
<i>Forderungen gegen verbundene Unternehmen</i>					
Tilgodehavende hos associerede virksomheder.....		3.770	722	3.770	722
<i>Forderungen gegen assoziierte Unternehmen</i>					
Tilgodehavende hos ledelsen og ejere		0	2.564	0	2.564
<i>Forderungen an Gesellschaften und Geschäftsleitung</i>					
Udskudte skatteaktiver.....		0	368	0	0
<i>Latente Steuerforderungen</i>					
Andre tilgodehavender.....		113	23	97	0
<i>Sonstige Forderungen</i>					
Periodeafgrænsningsposter.....		861	1.094	844	1.077
<i>Rechnungsabgrenzungsposten</i>					
<b>Tilgodehavender.....</b>		<b>16.629</b>	<b>14.521</b>	<b>16.585</b>	<b>14.464</b>
<i>Forderungen</i>					
<b>Likvider.....</b>		<b>3.223</b>	<b>936</b>	<b>2.821</b>	<b>570</b>
<i>Liquide Mittel</i>					
<b>OMSÆTNINGSAKTIVER.....</b>		<b>28.148</b>	<b>23.625</b>	<b>27.702</b>	<b>23.202</b>
<b>UMLAUFVERMÖGEN</b>					
<b>AKTIVER.....</b>		<b>42.261</b>	<b>37.324</b>	<b>41.630</b>	<b>36.302</b>
<b>AKTIVA</b>					

**BALANCE 31. DECEMBER**  
**BILANZ 31. DEZEMBER**

PASSIVER <i>PASSIVA</i>	Note <i>Anhang</i>	Koncernen <i>Konzern</i>		Moderselskabet <i>Muttergesellschaft</i>	
		2015 tkr. tDKK	2014 tkr. tDKK	2015 tkr. tDKK	2014 tkr. tDKK
Selskabskapital..... <i>Gesellschafts-kapital</i>		5.000	5.000	5.000	5.000
Overført overskud..... <i>Gewinnvortrag</i>		1.544	360	1.544	360
<b>EGENKAPITAL.....</b> <b>EIGENKAPITAL</b>	<b>9</b>	<b>6.544</b>	<b>5.360</b>	<b>6.544</b>	<b>5.360</b>
Hensættelse til udskudt skat..... <i>Rückstellung für latente Steuern</i>		161	0	648	216
<b>HENSATTE FORPLIGTELSER.....</b> <b>RÜCKSTELLUNGEN</b>		<b>161</b>	<b>0</b>	<b>648</b>	<b>216</b>
Gæld til associerede virksomheder.... <i>Verbindlichkeiten an assoziierte Unternehmen</i>		19.598	17.813	19.598	17.813
Anden gæld..... <i>Übrige Verbindlichkeiten</i>		1.822	1.764	1.605	1.575
<b>Langfristede gældsforpligtelser.....</b> <b>Langfristige Verbindlichkeiten</b>	<b>10</b>	<b>21.420</b>	<b>19.577</b>	<b>21.203</b>	<b>19.388</b>
Kortfristet del af langfristet gæld..... <i>Kurzfr. Anteil der langfristigen Verbindlichkeiten</i>	<b>10</b>	3.443	2.609	3.443	2.499
Gæld til pengeinstitutter..... <i>Verbindlichkeiten an Kreditinstitute</i>		415	1.069	348	1.017
Leverandører af varer og tjenesteydelser..... <i>Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen</i>		5.065	2.925	5.065	2.925
Gæld til associerede virksomheder.... <i>Verbindlichkeiten gegenüber assoziierten Unternehmen</i>		2.284	2.682	2.284	2.682
Selskabsskat..... <i>Körperschaftssteuern</i>		23	35	32	35
Anden gæld..... <i>Übrige Verbindlichkeiten</i>		2.906	3.067	2.063	2.180
<b>Kortfristede gældsforpligtelser.....</b> <b>Kurzfristige Verbindlichkeiten</b>		<b>14.136</b>	<b>12.387</b>	<b>13.235</b>	<b>11.338</b>
<b>GÆLDSFORPLIGTELSER.....</b> <b>VERBINDLICHKEITEN</b>		<b>35.556</b>	<b>31.964</b>	<b>34.438</b>	<b>30.726</b>
<b>PASSIVER.....</b> <b>PASSIVA</b>		<b>42.261</b>	<b>37.324</b>	<b>41.630</b>	<b>36.302</b>
Eventualposter mv. <i>Eventualverbindlichkeiten u.a.</i>	11				
Nærtstående parter <i>Nahe stehende Personen</i>	12				

**BALANCE 31. DECEMBER**  
**BILANZ 31. DEZEMBER**

	Note	Koncernen		Moderselskabet	
		Konzern		Muttergesellschaft	
PASSIVER (FORTSAT)		2015	2014	2015	2014
PASSIVA (FORTSETZUNG)	Anhang	tkr. tDKK	tkr. tDKK	tkr. tDKK	tkr. tDKK
Ejerforhold	13				
Egentümlerverhålnisse					

**PENGESTRØMSOPGØRELSE**  
**KAPITALFLUSSRECHNUNG**

	Koncernen	
	2015	2014
	tkr. tDKK	tkr. tDKK
Årets resultat..... <i>Jahresergebnis</i>	1.179	714
Årets afskrivninger tilbageført..... <i>Abschreibungen des Jahres zurückgeführt</i>	3.413	3.072
Urealiseret kursregulering tilbageført..... <i>Nichtrealisierte Kursverluste zurückgeführt</i>	-7	18
Skat af årets resultat tilbageført..... <i>Steuern vom Jahresergebnis zurückgeführt</i>	623	367
Øvrige reguleringer..... <i>Sonstige Regulierungen</i>	5	-29
Betalt selskabsskat..... <i>Gezahlte Körperschaftssteuer</i>	-106	0
Ændring i varebeholdninger..... <i>Änderung in Warenbeständen</i>	-129	-1.160
Ændring i tilgodehavender..... <i>Änderung in Forderungen</i>	-2.476	-4.066
Ændring i kortfristet gæld (ekskl. bank, skat og udbytte)..... <i>Änderung in kurzfristigen Verbindlichkeiten (exkl. Bank, Steuern und Dividende)</i>	1.576	514
<b>PENGESTRØMME FRA DRIFTSAKTIVITETER.....</b> <b>KAPITALFLÜSSE VON BETRIEBSAKTIVITÄTEN</b>	<b>4.078</b>	<b>-570</b>
Køb af immaterielle anlægsaktiver..... <i>Einkauf von immateriellem Anlagevermögen</i>	-1.499	-1.088
Køb af materielle anlægsaktiver..... <i>Einkauf von materiellem Anlagevermögen</i>	-3.398	-3.503
Salg af materielle anlægsaktiver..... <i>Verkauf von materiellem Anlagevermögen</i>	419	1.504
Andre pengestrømme vedrørende investeringsaktiviteter..... <i>Sonstige kapitalflüsse von Investitionsaktivität</i>	5	-620
<b>PENGESTRØMME FRA INVESTERINGSAKTIVITET.....</b> <b>KAPITALFLÜSSE VON INVESTITIONSAKTIVITÄT</b>	<b>-4.473</b>	<b>-3.707</b>
Afdrag på lån..... <i>Ratentilgung von Krediten</i>	-1.524	-2.726
Provenu ved langfristet låneoptagelse..... <i>Erlös bei langfristiger Kreditaufnahme</i>	4.860	4.724
<b>PENGESTRØMME FRA FINANSIERINGSAKTIVITET.....</b> <b>KAPITALFLÜSSE AUS DER FINANZIERUNGSTÄTIGKEIT</b>	<b>3.336</b>	<b>1.998</b>

**PENGESTRØMSOPGØRELSE**  
**KAPITALFLUSSRECHNUNG**

	Koncernen	
	<i>Konzern</i>	
	2015	2014
	tkr.	tkr.
	tDKK	tDKK
<b>ÆNDRING I LIKVIDER.....</b>	<b>2.941</b>	<b>-2.279</b>
<b>ÄNDERUNG IN FLÜSSIGEN MITTELN</b>		
Likvider 1. januar.....	-133	2.146
<i>Flüssige Mittel 1. januar</i>		
<b>KASSENBESTÄNDE.....</b>	<b>2.808</b>	<b>-133</b>
<b>BANKGÆLD, KASSEKREDIT</b>		
Likvider 31. december specificeres således:		
<i>Die flüssige Mittel 31. Dezember werden so spezifiziert:</i>		
Indestående i pengeinstitutter.....	3.206	922
<i>Bankeinlagen</i>		
Kassebeholdning.....	17	14
<i>Kassenbestand</i>		
Gæld til pengeinstitutter.....	-415	-1.069
<i>Verbindlichkeiten an Kreditinstitute</i>		
<b>LIKVIDER, NETTOGÆLD.....</b>	<b>2.808</b>	<b>-133</b>
<b>FLÜSSIGE MITTEL, NETTOVERBINDLICHKEITEN</b>		

**NOTER**  
**ANHANG**

	Koncernen		Moderselskabet		Note Anhang
	<i>Konzern</i>		<i>Muttergesellschaft</i>		
	2015	2014	2015	2014	
	tkr.	tkr.	tkr.	tkr.	
	tDKK	tDKK	tDKK	tDKK	
<b>Personaleomkostninger</b>					<b>1</b>
<i>Personalkosten</i>					
Gennemsnitligt antal medarbejdere...	24	22	21	19	
<i>Durchschnittlich angestellte Personenanzahl</i>					
Løn og gager.....	12.126	10.941	11.073	9.911	
<i>Löhne und Gehälter</i>					
Pensioner.....	1.783	1.522	1.627	1.387	
<i>Pensionen</i>					
Omkostninger til social sikring.....	176	156	139	123	
<i>Aufwendungen für soziale Sicherung</i>					
Andre personaleomkostninger.....	1.089	873	1.066	787	
<i>Sonstige Personalaufwendungen</i>					
	<b>15.174</b>	<b>13.492</b>	<b>13.905</b>	<b>12.208</b>	
Vederlag til direktion og bestyrelse...	2.200	2.218	2.200	2.218	
<i>Entgelt für Geschäftsleitung und Aufsichtsrat</i>					
	<b>2.200</b>	<b>2.218</b>	<b>2.200</b>	<b>2.218</b>	
<b>Af- og nedskrivninger</b>					<b>2</b>
<i>Abschreibungen und -wertungen</i>					
Erhvervede immaterielle anlægsaktiver.....	833	651	833	651	
<i>Erworbene immaterielle Anlagegüter</i>					
Goodwill.....	926	926	926	926	
<i>Goodwill</i>					
Indretning af lejede lokaler.....	200	87	200	87	
<i>Einrichtung von Mieträumlichkeiten</i>					
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar.....	1.503	1.335	1.329	1.158	
<i>Sonstige Anlagen, Betriebsmittel und Geschäftsausstattung</i>					
Realisationsavancer.....	-102	-89	-102	-89	
<i>Veräußerungserlöse</i>					
Realisationstab.....	53	162	48	94	
<i>Veräußerungsverluste</i>					
Mindre nyanskaffelser.....	765	585	730	532	
<i>Kleinere Neuanschaffungen</i>					
	<b>4.178</b>	<b>3.657</b>	<b>3.964</b>	<b>3.359</b>	

NOTER  
ANHANG

	Koncernen		Moderselskabet		Note Anhang
	<i>Konzern</i>		<i>Muttergesellschaft</i>		
	2015	2014	2015	2014	
	tkr.	tkr.	tkr.	tkr.	
	tDKK	tDKK	tDKK	tDKK	
<b>Andre finansielle indtægter</b>					<b>3</b>
<i>Sonstige finanzielle Erträge</i>					
Tilknyttede virksomheder.....	0	0	48	37	
<i>Zweigunternehmen</i>					
Finansielle indtægter i øvrigt.....	179	227	179	226	
<i>Sonstige Zinserträge</i>					
	<b>179</b>	<b>227</b>	<b>227</b>	<b>263</b>	
<b>Andre finansielle omkostninger</b>					<b>4</b>
<i>Sonstige finanzielle Aufwendungen</i>					
Finansielle omkostninger i øvrigt.....	867	887	879	752	
<i>Sonstige Zinserträge</i>					
	<b>867</b>	<b>887</b>	<b>879</b>	<b>752</b>	
<b>Skat af årets resultat</b>					<b>5</b>
<i>Steuern auf das Jahresergebnis</i>					
Beregnet skat af årets skattepligtige indkomst.....	77	65	77	65	
<i>Berechnete Steuern vom steuerpflichtigen Jahreseinkommen</i>					
Regulering skat vedrørende tidligere år.....	-3	3	-3	3	
<i>Regulierung der Steuern der Vorjahre</i>					
Regulering af udskudt skat.....	579	346	463	458	
<i>Regulierung der latenten Steuern</i>					
Reg. af udsk. skat som følge af ændret skattesats.....	-33	-47	-33	-47	
<i>Reg. der latenten Steuern als Folge eines geändert Steuersatz</i>					
	<b>620</b>	<b>367</b>	<b>504</b>	<b>479</b>	



NOTER  
 ANHANG

 Note  
 Anhang

**Immaterielle anlægsaktiver**  
*Immaterielles Anlagevermögen*

6

	<b>Koncernen</b> <i>Konzern</i>	
	Erhvervede immaterielle anlægsaktiver <i>Erworbene immaterielle Anlagegüter</i>	Goodwill <i>Goodwill</i>
Kostpris 1. januar 2015.....	3.511	20.548
<i>Ansaffungskosten 1. Januar 2015</i>		
Tilgang.....	1.499	0
<i>Zugang</i>		
<b>Kostpris 31. december 2015.....</b>	<b>5.010</b>	<b>20.548</b>
<i>Ansaffungskosten 31. Dezember 2015</i>		
Afskrivninger 1. januar 2015.....	861	15.919
<i>Abschreibungen 1. Januar 2015</i>		
Årets afskrivninger .....	833	926
<i>Abschreibungen des Jahres</i>		
<b>Afskrivninger 31. december 2015.....</b>	<b>1.694</b>	<b>16.845</b>
<i>Abschreibungen 31. Dezember 2015</i>		
<b>Regnskabsmæssig værdi 31. december 2015.....</b>	<b>3.316</b>	<b>3.703</b>
<i>Buchwert 31. Dezember 2015</i>		
	<b>Moderselskabet</b> <i>Muttergesellschaft</i>	
	Erhvervede immaterielle anlægsaktiver <i>Erworbene immaterielle Anlagegüter</i>	Goodwill <i>Goodwill</i>
Kostpris 1. januar 2015.....	3.511	20.548
<i>Ansaffungskosten 1. Januar 2015</i>		
Tilgang.....	1.499	0
<i>Zugang</i>		
<b>Kostpris 31. december 2015.....</b>	<b>5.010</b>	<b>20.548</b>
<i>Ansaffungskosten 31. Dezember 2015</i>		
Afskrivninger 1. januar 2015.....	861	15.919
<i>Abschreibungen 1. Januar 2015</i>		
Årets afskrivninger .....	833	926
<i>Abschreibungen des Jahres</i>		
<b>Afskrivninger 31. december 2015.....</b>	<b>1.694</b>	<b>16.845</b>
<i>Abschreibungen 31. Dezember 2015</i>		
<b>Regnskabsmæssig værdi 31. december 2015.....</b>	<b>3.316</b>	<b>3.703</b>
<i>Buchwert 31. Dezember 2015</i>		

NOTER  
 ANHANG

 Note  
 Anhang

**Materielle anlægsaktiver**  
*Sachanlagen*

7

	<b>Koncernen</b>	
	<i>Konzern</i>	
	Andre anlæg, driftsmateriel og inventar <i>Sonstige Anlagen, Betriebsmittel und Geschäftsausstat- tung</i>	Indretning af lejede lokaler <i>Einrichtung von Mieträumlich- keiten</i>
Kostpris 1. januar 2015.....	9.803	1.116
<i>Ansaffungskosten 1. Januar 2015</i>		
Valutakursregulering til ultimokurs.....	63	0
<i>Wechselkursänderungen zu Ultimokurs</i>		
Tilgang.....	2.136	1.232
<i>Zugang</i>		
Afgang.....	-1.813	0
<i>Abgang</i>		
<b>Kostpris 31. december 2015.....</b>	<b>10.189</b>	<b>2.348</b>
<i>Ansaffungskosten 31. Dezember 2015</i>		
Af- og nedskrivninger 1. januar 2015.....	4.758	381
<i>Abschreibungen 1. Januar 2015</i>		
Valutakursregulering til ultimokurs.....	42	0
<i>Wechselkursänderungen zu Ultimokurs</i>		
Afskrivninger solgte aktiver.....	-803	0
<i>Rückführung der Abschreibungen von veräußerten Aktiva</i>		
Årets afskrivninger.....	1.503	200
<i>Abschreibungen des Jahres</i>		
<b>Af- og nedskrivninger 31. december 2015.....</b>	<b>5.500</b>	<b>581</b>
<i>Abschreibungen 31. Dezember 2015</i>		
<b>Regnskabsmæssig værdi 31. december 2015.....</b>	<b>4.689</b>	<b>1.767</b>
<i>Buchwert 31. Dezember 2015</i>		
Finansielle leasingaktiver.....	2.260	0
<i>Finanzielle Leasingaktiva</i>		

NOTER  
ANHANG

Note  
Anhang

Materielle anlægsaktiver (fortsat)  
Sachanlagen (fortsetzung)

7

	<b>Moderselskabet</b> <i>Muttergesellschaft</i>	
	Andre anlæg, driftsmateriel og inventar <i>Sonstige Anlagen, Betriebsmittel und Geschäftsausstat- tung</i>	Indretning af lejede lokaler <i>Einrichtung von Mieträumlich- keiten</i>
Kostpris 1. januar 2015.....	7.951	1.116
<i>Anschaffungskosten 1. Januar 2015</i>		
Tilgang.....	2.136	1.232
<i>Zugang</i>		
Afgang.....	-1.553	0
<i>Abgang</i>		
<b>Kostpris 31. december 2015.....</b>	<b>8.534</b>	<b>2.348</b>
<i>Anschaffungskosten 31. Dezember 2015</i>		
Af- og nedskrivninger 1. januar 2015.....	3.505	381
<i>Abschreibungen 1. Januar 2015</i>		
Afskrivninger solgte aktiver.....	-669	0
<i>Rückführung der Abschreibungen von veräußerten Aktiva</i>		
Årets afskrivninger .....	1.329	200
<i>Abschreibungen des Jahres</i>		
<b>Af- og nedskrivninger 31. december 2015.....</b>	<b>4.165</b>	<b>581</b>
<i>Abschreibungen 31. Dezember 2015</i>		
<b>Regnskabsmæssig værdi 31. december 2015.....</b>	<b>4.369</b>	<b>1.767</b>
<i>Buchwert 31. Dezember 2015</i>		
Finansielle leasingaktiver.....	2.095	0
<i>Finanzielle Leasingaktiva</i>		

NOTER  
 ANHANG

 Note  
 Anhang

**Finansielle anlægsaktiver**  
*Finanzanlagevermögen*

8

	<b>Koncernen</b>	
	<i>Konzern</i>	
	Andre værdipapirer Sonstige Wertpapiere	Lejedespositum og andre tilgodehavender Mietkautionen und sonstige Forderungen
Kostpris 1. januar 2015.....	52	620
<i>Anschaffungskosten 1. Januar 2015</i>		
Tilgang.....	0	45
<i>Zugang</i>		
Afgang.....	0	-50
<i>Abgang</i>		
<b>Kostpris 31. december 2015.....</b>	<b>52</b>	<b>615</b>
<i>Anschaffungskosten 31. Dezember 2015</i>		
Op- og nedskrivninger 1. januar 2015.....	-31	0
<i>Aufwertung und Wertberichtigung 1. januar 2015</i>		
Årets op- og nedskrivninger.....	2	0
<i>Aufwertung und Wertberichtigung des Jahres</i>		
<b>Op- og nedskrivninger 31. december 2015.....</b>	<b>-29</b>	<b>0</b>
<i>Aufwertung und Wertberichtigung 31. Dezember 2015</i>		
<b>Regnskabsmæssig værdi 31. december 2015.....</b>	<b>23</b>	<b>615</b>
<i>Buchwert 31. Dezember 2015</i>		

NOTER  
ANHANG

Note  
Anhang

Finansielle anlægsaktiver (fortsat)  
Finanzanlagevermögen (fortsetzung)

8

	Morderselskabet Muttersgesellschaft		
	Kapitalandele i dattervirksom- heder Tochterunter- nehmen	Andre værdipapirer Sonstige Wertpapiere	Lejededpositum og andre tilgodehavender Mietkautionen und sonstige Forderungen
Kostpris 1. januar 2015.....	365	52	620
<i>Anschaffungskosten 1. Januar 2015</i>			
Tilgang.....	0	0	45
<i>Zugang</i>			
Afgang.....	0	0	-50
<i>Abgang</i>			
<b>Kostpris 31. december 2015.....</b>	<b>365</b>	<b>52</b>	<b>615</b>
<i>Anschaffungskosten 31. Dezember 2015</i>			
Op- og nedskrivninger 1. januar 2015.....	-4.109	-31	0
<i>Aufwertung und Wertberichtigung 1. januar 2015</i>			
Årets op- og nedskrivninger.....	-462	2	0
<i>Aufwertung und Wertberichtigung des Jahres</i>			
Egenkapitalbevægelser.....	-127	0	0
<i>Eigenkapitalbewegungen</i>			
<b>Op- og nedskrivninger 31. december 2015....</b>	<b>-4.698</b>	<b>-29</b>	<b>0</b>
<i>Aufwertung und Wertberichtigung 31. Dezember 2015</i>			
Modregnet underbalance.....	4.333	0	0
<i>Verrechnete Unterbilanz</i>			
<b>Regnskabsmæssig værdi 31. december 2015.</b>	<b>0</b>	<b>23</b>	<b>615</b>
<i>Buchwert 31. Dezember 2015</i>			

Kapitalandele i dattervirksomheder (tkr.)  
Kapitalanteile an Zweigunternehmen (tDKK)

Navn og hjemsted Unternehmen	Egenkapital Eigenkapital	Årets resultat Jahres- ergebnis	Stemme og ejerandel % Eigentü- meranteil %
Klingspor AB, Sverige			
Klingspor AB, Schweden.....	-4.333	-462	100

NOTER  
 ANHANG

 Note  
 Anhang

**Egenkapital**  
*Eigenkapital*

9

	<b>Koncernen</b>		
	<i>Konzern</i>		
	Selskabs- kapital <i>Gesellschafts- kapital</i>	Overført overskud <i>Gewinnvortrag</i>	I alt <i>Insgesamt</i>
Egenkapital 1. januar 2015.....	5.000	360	5.360
<i>Eigenkapital 1. Januar 2015</i>			
Valutakursreguleringer.....	0	5	5
<i>Währungsschwankungen</i>			
Forslag til årets resultatdisponering.....	0	1.179	1.179
<i>Vorschlag für die Ergebnisverteilung</i>			
<b>Egenkapital 31. december 2015.....</b>	<b>5.000</b>	<b>1.544</b>	<b>6.544</b>
<i>Eigenkapital 31. Dezember 2015</i>			

	<b>Modererselskabet</b>		
	<i>Muttergesellschaft</i>		
	Selskabs- kapital <i>Gesellschafts- kapital</i>	Overført overskud <i>Gewinnvortrag</i>	I alt <i>Insgesamt</i>
Egenkapital 1. januar 2015.....	5.000	360	5.360
<i>Eigenkapital 1. Januar 2015</i>			
Valutakursreguleringer.....	0	5	5
<i>Währungsschwankungen</i>			
Forslag til årets resultatdisponering.....	0	1.179	1.179
<i>Vorschlag für die Gewinnverteilung</i>			
<b>Egenkapital 31. december 2015.....</b>	<b>5.000</b>	<b>1.544</b>	<b>6.544</b>
<i>Eigenkapital 31. Dezember 2015</i>			

Selskabskapitalen har ikke været ændret i de seneste 5 år.  
*Das Stammkapital ist in den letzten 5 Jahren unverändert gewesen.*

	2015 tkr. tDKK	2014 tkr. tDKK
<b>Selskabskapital</b>		
<i>Gezeichnete Kapital</i>		
Selskabskapitalen er fordelt således:		
<i>Das Gezeichnete Kapital ist folgendemassen verteilt:</i>		
A-aktier, 5.000 stk. a nom. 1.000 kr.....	5.000	5.000
<i>A-aktien, 5.000 St. zu je 1.000 DKK</i>		
	<b>5.000</b>	<b>5.000</b>

NOTER  
ANHANG

Note  
Anhang

Langfristede gældsforpligtelser  
Langfristige Verbindlichkeiten

10

	Koncernen			
	Konzern			
	1/1 2015 gæld i alt 1/1 2015 Verbindlich- keiten innsesamt	31/12 2015 gæld i alt 31/12 2015 Verbindlich- keiten innsesamt	Afdrag næste år Tilgungsraten nächstes Jahr	Restgæld efter 5 år Restschuld nach 5 Jahren
Gæld til associerede virksomheder.... <i>Verbindlichkeiten an assoziierte Unternehmen</i>	19.927	22.714	3.116	11.634
Anden gæld..... <i>Übrige Verbindlichkeiten</i>	2.260	2.149	327	0
	<b>22.187</b>	<b>24.863</b>	<b>3.443</b>	<b>11.634</b>
	Moterselskabet			
	Muttersgesellschaft			
	1/1 2015 gæld i alt 1/1 2015 Verbindlich- keiten innsesamt	31/12 2015 gæld i alt 31/12 2015 Verbindlich- keiten innsesamt	Afdrag næste år Tilgungsraten nächstes Jahr	Restgæld efter 5 år Restschuld nach 5 Jahren
Gæld til associerede virksomheder.... <i>Verbindlichkeiten an assoziierte Unternehmen</i>	19.927	22.714	3.116	11.634
Anden gæld..... <i>Übrige Verbindlichkeiten</i>	1.960	1.933	327	0
	<b>21.887</b>	<b>24.647</b>	<b>3.443</b>	<b>11.634</b>

**NOTER**  
**ANHANG**

**Eventualposter mv.**

*Eventualverbindlichkeiten u.a.*

11

	Koncernen		Moderselskabet	
	<i>Konzern</i>		<i>Muttergesellschaft</i>	
	2015	2014	2015	2014
	tkr.	tkr.	tkr.	tkr.
	tDKK	tDKK	tDKK	tDKK
Årets ydelser..... <i>Jahresleistung</i>	1.433	1.433	1.433	1.433
Samlet restleasingydelser..... <i>Gesamte Restleasingleistung</i>	10.577	11.638	10.577	11.638
Heraf forfald efter 5 år..... <i>Hiervon nach 5 Jahren fällig</i>	4.560	5.700	4.560	5.700

Moderselskabet har til sikkerhed for al mellemværende med Sydbank stillet selvskyldnerkaution for datterselskabet Klingspor Se AB. Gælden udgør pr. 31. december 2015 66 t.kr.

*Zur Sicherheit des Engagements mit Sydbank ist eine selbstschuldnerische Bürgschaft für die Tochtergesellschaft Klingspor Se AB ausgestellt worden. Die Verbindlichkeit beträgt 66 Tkr. zum 31. Dezember 2015.*

**Nærtstående parter**

*Nahe stehende Personen*

Virksomhedens nærtstående parter omfatter følgende:

*Zu den nahe stehenden Personen der Gesellschaft Klingspor A/S' gehören:*

12

**Bestemmende indflydelse**

*Beherrschender Einfluss*

Ingen.

*Keine.*

**Ejerforhold**

*Eigentümerverhältnisse*

Følgende aktionærer er noteret i selskabets særlige aktionærfortegnelse over betydelige kapitalposter som ejende minimum 5% af stemmerne eller selskabskapitalen:

*Im Verzeichnis der Stammanteile sind folgende Gesellschafter als Besitzer von mindestens 5 % der Stimmen bzw. mindestens 5 % der Grundkapital eingetragen.:*

Senex A/S

Birkemose Allé 2

Kolding

Klingspor AG

Hüttenstrasse 36

Haiger, Tyskland

13